C/2026/3116

11.6.2026

Aktualizacja wykazu dokumentów pobytowych, o których mowa w art. 2 ust. 16 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/399 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie unijnego kodeksu zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen) [1]

(C/2026/3116)

Publikowany wykaz dokumentów pobytowych, o których mowa w art. 2 ust. 16 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/399 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie unijnego kodeksu zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen) [2], opiera się na informacjach przekazanych Komisji przez państwa członkowskie zgodnie z art. 39 kodeksu granicznego Schengen.

Oprócz publikacji w *Dzienniku Urzędowym*, regularnie aktualizowane informacje dostępne są na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Migracji i Spraw Wewnętrznych.

WYKAZ DOKUMENTÓW POBYTOWYCH WYDAWANYCH PRZEZ PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE

BELGIA

Nowy wykaz zastępujący wykaz opublikowany w Dz.U. C, C/2023/260, 19.10.2023

1. Dokumenty pobytowe wydawane zgodnie z jednolitym wzorem

— **Carte A**: Certificat d'inscription au registre des étrangers – séjour temporaire

A kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister – tijdelijk verblijf

A Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister – Vorübergehender Aufenthalt

(**Karta A**: potwierdzenie wpisu do rejestru cudzoziemców – pobyt czasowy. Jest to karta elektroniczna. Okres ważności karty jest taki sam jak okres dozwolonego pobytu. Karta ta pozostaje w obiegu i jest ważna do dnia upływu ważności wskazanego w dokumencie)

Zastąpiona nową kartą A wydaną po raz pierwszy 11.10.2021 r.:

A. SEJOUR LIMITE

A. BEPERKT VERBLIJF

A. AUFENTHALT FUR BEGRENZTE DAUER

(A. pobyt ograniczony. Jest to karta elektroniczna. Okres ważności karty jest taki sam jak okres dozwolonego pobytu)

— **Carte B**: Certificat d'inscription au registre des étrangers

B Kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister

B Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister

(**Karta B**: potwierdzenie wpisu do rejestru cudzoziemców – pobyt stały. Jest to karta elektroniczna. Okres ważności karty wynosi 5 lat. Karta ta pozostaje w obiegu i jest ważna do dnia upływu ważności wskazanego w dokumencie)

[1] Zob. wykaz wcześniejszych publikacji zamieszczony na końcu niniejszej aktualizacji.
[2] Dz.U. L 77 z 23.3.2016, s. 1.

Zastąpiona nową kartą B wydaną po raz pierwszy 11.10.2021 r.

B. SEJOUR ILLIMITE

B. ONBEPERKT VERBLIJF

B. AUFENTHALT FUR UNBEGRENZTE DAUER

(B. pobyt nieograniczony. Jest to karta elektroniczna. Okres ważności karty wynosi 5 lat)

— **Carte C**: Carte d'identité d'étranger

C kaart: Identiteitskaart voor vreemdelingen

C Karte: Personalausweis für Ausländer

(**Karta C**: dokument tożsamości cudzoziemca. Jest to karta elektroniczna. Okres ważności karty wynosi 5 lat. Karta ta pozostaje w obiegu i jest ważna do dnia upływu ważności wskazanego w dokumencie)

Zastąpiona nową kartą K wydaną po raz pierwszy 11.10.2021 r.

K. ETABLISSEMENT

K. VESTIGING

K. NIEDERLASSUNG

(K. osiedlenie się. Jest to karta elektroniczna. Okres ważności karty wynosi 10 lat)

— **Carte D**: Résident longue durée – CE

D Kaart: EG-verblijfsvergunning voor langdurig ingezetenen

D Karte: Langfristige Aufenthaltsberechtigung – EG

(**Karta D**: zezwolenie na pobyt rezydenta długoterminowego WE, wydane zgodnie z dyrektywą 2003/109/WE dotyczącą statusu obywateli państw trzecich będących rezydentami długoterminowymi. Jest to karta elektroniczna. Okres ważności karty wynosi 5 lat. Karta ta pozostaje w obiegu i jest ważna do dnia upływu ważności wskazanego w dokumencie)

Zastąpiona nową kartą L wydaną po raz pierwszy 11.10.2021 r.

L. RESIDENT LONGUE DUREE – UE

L. EU-LANGDURIG INGEZETENE

L. DAUERAUFENTHALT – EU

(L. zezwolenie na pobyt rezydenta długoterminowego UE, wydane zgodnie z dyrektywą 2003/109/WE dotyczącą statusu obywateli państw trzecich będących rezydentami długoterminowymi. Jest to karta elektroniczna. Okres ważności karty wynosi 5 lat)

— **Carte H**: Carte bleue européenne

H kaart: Europese blauwe kaart

H Karte: Blaue Karte EU

(**H card**: niebieska karta UE, wydana zgodnie z art. 7 dyrektywy 2009/50/WE w sprawie warunków wjazdu i pobytu obywateli państw trzecich w celu podjęcia pracy w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji. Jest to karta elektroniczna. Karta ma standardowy okres ważności wynoszący od jednego roku do czterech lat, w zależności od prawodawstwa regionalnego lub wspólnotowego. Dokładny okres ważności karty odpowiada okresowi ważności pozwolenia na pracę określonemu przez właściwy organ regionalny)

— **Carte I**: ICT

I kaart: ICT

I Karte: ICT

(Karta I: zezwolenie na pobyt wydane zgodnie z dyrektywą 2014/66/UE pracownikowi przenoszonemu wewnątrz przedsiębiorstwa. Jest to karta elektroniczna. Okres ważności karty odpowiada okresowi ważności pozwolenia na pracę)

— **Carte J**: Mobile ICT

J kaart: Mobile ICT

J Karte: Mobile ICT

(Karta J: dokument pobytowy wystawiony zgodnie z dyrektywą 2014/66/UE pracownikowi przenoszonemu wewnątrz przedsiębiorstwa w ramach mobilności długoterminowej. Jest to karta elektroniczna. Okres ważności karty odpowiada okresowi ważności pozwolenia na pracę)

— **Carte M:** article 50 TEU

M kaart: artikel 50 VEU

M Karte: artikel 50 EUV

(Karta M: dokument pobytowy wystawiany beneficjentom umowy o wystąpieniu (brexit). Jest to karta elektroniczna. Okres ważności karty wynosi 5 lat)

— **Carte N:** article 50 TEU- Travailleur frontalier

N kaart: artikel 50 VEU – Grensarbeider

N karte: artikel 50 EUV – Grenzgänger

(Karta N: dokument pobytowy wystawiany pracownikom przygranicznym – beneficjentom umowy o wystąpieniu (brexit). Jest to karta elektroniczna. Okres ważności karty wynosi 5 lat)

2. Wszystkie pozostałe dokumenty wydawane obywatelom państw trzecich równoważne z dokumentami pobytowymi

— **Carte F**: Carte de séjour de membre de la famille d'un citoyen de l'Union

F kaart: Verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

F Karte: Aufenthaltskarte für Familieangehörige eines Unionsbürgers

(**Karta F**: karta pobytowa dla członka rodziny obywatela Unii, wydawana zgodnie z art. 10 dyrektywy 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie prawa obywateli Unii i członków ich rodzin do swobodnego przemieszczania się i pobytu na terytorium państw członkowskich. Jest to karta elektroniczna. Okres ważności karty wynosi 5 lat. Karta ta pozostaje w obiegu i jest ważna do dnia upływu ważności wskazanego w dokumencie. Jeżeli jednak jej ważność upływa po 3 sierpnia 2026 r., musi zostać zastąpiona przed tą datą)

Zastąpiona nową kartą F wydaną po raz pierwszy 11.10.2021 r.

F. MEMBRE FAMILLE UE ART 10 DIR 2004/38/CE

F. FAMILIELID EU ART 10 RL 2004/38/EG

F. EU-FAMILIENANGEHORIGER ART 10 RL 2004/38/EG

(F. karta pobytowa dla członka rodziny obywatela Unii, wydawana zgodnie z art. 10 dyrektywy 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie prawa obywateli Unii i członków ich rodzin do swobodnego przemieszczania się i pobytu na terytorium państw członkowskich. Jest to karta elektroniczna. Okres ważności karty wynosi 5 lat)

— **Carte F+:** Carte de séjour permanent de membre de la famille d'un citoyen de l'Union

F+ kaart: Duurzame verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

F+ Karte: Daueraufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers

(**Karta F+**: karta stałego pobytu dla członka rodziny obywatela Unii, wydawana zgodnie z art. 10 dyrektywy 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie prawa obywateli Unii i członków ich rodzin do swobodnego przemieszczania się i pobytu na terytorium państw członkowskich. Okres ważności karty wynosi 5 lat. Karta ta pozostaje w obiegu i jest ważna do dnia upływu ważności wskazanego w dokumencie. Jeżeli jednak jej ważność upływa po 3 sierpnia 2026 r., musi zostać zastąpiona przed tą datą)

Zastąpiona nową kartą F+ wydaną po raz pierwszy 11.10.2021 r.

F+. MEMBRE FAMILLE UE ART 20 DIR 2004/38/CE

F+. FAMILIELID EU ART 20 RL 2004/38/EG

F+. EU-FAMILIENANGEHORIGER ART 20 RL 2004/38/EG

(F+. karta stałego pobytu dla członka rodziny obywatela Unii, wydawana zgodnie z art. 10 dyrektywy 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie prawa obywateli Unii i członków ich rodzin do swobodnego przemieszczania się i pobytu na terytorium państw członkowskich. Okres ważności karty wynosi 10 lat)

— **Dokumenty pobytowe wydawane obywatelom Unii zgodnie z dyrektywą nr 2004/38/WE**

— **Carte E:** Attestation d'enregistrement

E kaart: Verklaring van inschrijving

E Karte: Anmeldebescheinigung

(Karta E: zaświadczenie o rejestracji wydawane obywatelom Unii zgodnie z art. 8 dyrektywy 2004/38/WE. Jest to karta elektroniczna. Okres ważności karty wynosi 5 lat)

Zastąpiona nową kartą EU wydaną po raz pierwszy 10.05.2021 r.

EU. ENREGISTREMENT ART 8 DIR 2004/38/EC

EU. INSCHRIJVING ART 8 RL 2004/38/EG

EU. ANMELDUNG ART 8 RL 2004/38/EG

(EU. rejestracja – art. 8 dyrektywy 2004/38/WE. Jest to karta elektroniczna. Okres ważności karty wynosi 5 lat)

— Carte E+: Document attestant la permanence du séjour

E+ kaart: Document ter staving van duurzaam verblijf

E+ Karte: Dokument zur Bescheinigung des Daueraufenthalts

(Karta E+: dokument poświadczający pobyt stały wydawany obywatelom Unii zgodnie z art. 19 dyrektywy 2004/38/WE. Jest to karta elektroniczna. Okres ważności karty wynosi 5 lat)

Zastąpiona nową kartą EU+ wydaną po raz pierwszy 10.05.2021

EU+. SEJOUR PERMANENT – ART 19 DIR 2004/38/CE

EU+. DUURZAAM VERBLIJF – ART 19 RL 2004/38/EG

EU+. DAUERAUFENTHALT – ART 19 RL 2004/38/EG

(EU+. pobyt stały – art. 19 dyrektywy 2004/38/WE. Jest to karta elektroniczna. Okres ważności karty wynosi 10 lat)

— **Specjalne dokumenty pobytowe wydawane przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych:**

— Carte d'identité diplomatique

Diplomatieke identiteitskaart

Diplomatischer Personalausweis

(legitymacja dyplomatyczna)

— Carte d'identité consulaire

Consulaat identiteitskaart

Konsularer Personalausweis

(legitymacja konsularna)

— Carte d'identité spéciale – couleur bleue

Bijzondere identiteitskaart – blauw

Besonderer Personalausweis – blau

(specjalny dowód tożsamości – kolor niebieski)

— Carte d'identité spéciale – couleur rouge

Bijzondere identiteitskaart – rood

Besonderer Personalausweis – rot

(specjalny dowód tożsamości – kolor czerwony)

— Certificat d'identité pour les enfants âgés de moins de cinq ans des étrangers privilégiés titulaires d'une carte d'identité diplomatique, d'une carte d'identité consulaire, d'une carte d'identité spéciale – couleur bleue ou d'une carte d'identité spéciale – couleur rouge

Identiteitsbewijs voor kinderen, die de leeftijd van vijf jaar nog niet hebben bereikt, van een bevoorrecht vreemdeling dewelke houder is van een diplomatieke identiteitskaart, consulaire identiteitskaart, bijzondere identiteitskaart – blauw of bijzondere identiteitskaart – rood

Identitätsnachweis für Kinder unter fünf Jahren von privilegierten Ausländern, die Inhaber eines diplomatischen Personalausweises, konsularen Personalausweises, besonderen Personalausweises – blau oder besonderen Personalausweises – rot sind.

(dokument tożsamości dzieci (w wieku poniżej 5 lat) cudzoziemców, którzy są posiadaczami legitymacji dyplomatycznej, legitymacji konsularnej, niebieskiego specjalnego dowodu tożsamości lub czerwonego specjalnego dowodu tożsamości)

— Lista osób biorących udział w wycieczce szkolnej na terenie Unii Europejskiej

REPUBLIKA CZESKA

Nowy wykaz zastępujący wykaz opublikowany w Dz.U. C, C/2025/6765, 23.12.2025

1) **Jednolity wzór (dowód tożsamości)**

Dokumenty pobytowe wydawane są w formie dokumentu tożsamości – karty z poliwęglanu z elementami biometrycznymi – według jednolitego wzoru. Okres ważności zależy od rodzaju pobytu, zgodnie z ustawą nr 326/1999 Coll., dotyczącą pobytu cudzoziemców na terytorium Republiki Czeskiej oraz o zmianie niektórych ustaw, a także zgodnie z ustawą nr 325/1999 Coll., ustawa o azylu, z późniejszymi zmianami.

A) Dokument pobytowy / Povolení k pobytu

Dokument ten mogą uzyskać **obywatele państw trzecich posiadający zezwolenie na pobyt długoterminowy lub na pobyt stały** w Republice Czeskiej, **członkowie rodzin obywateli UE, Norwegii, Szwajcarii, Islandii i Liechtensteinu**, którzy nie spełniają warunków wydania „Karty stałego pobytu"/„Karty trvalého pobytu" lub „Karty pobytu"/„Pobytové karty", a także **osoby, którym udzielono azylu lub przyznano ochronę uzupełniającą**.

Od dnia 2 sierpnia 2021 r. dokument jest wydawany również **obywatelom Zjednoczonego Królestwa i członkom ich rodzin objętym umową o wystąpieniu.**

Sekcja „Uwagi"/„Poznámky" zawiera dwucyfrowy kod określający cel pobytu (*zob. tabela poniżej)*. W przypadku zezwoleń wydawanych z powodów innych niż zatrudnienie dodaje się uwagę „Swobodny dostęp do rynku pracy – TAK/NIE"/„Volný přístup na trh práce – ANO/NE". Adres zamieszkania podawany jest wyłącznie w przypadku zezwoleń typu „POBYT STAŁY"/„TRVALÝ POBYT", „AZYL"/„AZYL" i „OCHRONA UZUPEŁNIAJĄCA"/„DOPLŇKOVÁ OCHRANA".

KOD OZNACZAJĄCY WYBRANE CELE POBYTU			
00	Dostęp do opieki medycznej	49	Azyl
01	Działalność gospodarcza	52	Zatrudnienie sezonowe
02	Działalność kulturalna	54	Ochrona uzupełniająca
03	Wizyta u członków rodziny lub przyjaciół	55	Łączenie rodzin
04	Zaproszenie	56	Zezwolenie na pobyt rezydenta państwa członkowskiego UE
05	Powody oficjalne (polityczne)	57	Członek rodziny rezydenta państwa członkowskiego UE
06	Działalność gospodarcza (samozatrudnienie)	58	Członek rodziny osoby prowadzącej działalność badawczą
07	Działalność sportowa	59	Członek rodziny posiadacza niebieskiej karty
08	Studia (szkolenie, staż)	60	Pobyt w celu łączenia rodzin cudzoziemców
09	Inne (turystyka, tranzyt, biznes, kongresy itp.)	67	Poprzedni dokument pobytowy cofnięty
10	Turystyka	68	Zezwolenie po 5 latach ciągłego pobytu
17–20	Rodzina	69	Zezwolenie po 5 latach ciągłego pobytu
21–24	Studia	70	Łączenie rodzin z obywatelem czeskim – wnioskodawca jest małżonkiem
25	Osoba prowadząca działalność badawczą	71	Łączenie rodzin z obywatelem czeskim – wnioskodawca jest dzieckiem urodzonym w Republice Czeskiej
28	Zatrudnienie – niebieska karta	72	Łączenie rodzin z obywatelem czeskim – wnioskodawca jest dzieckiem urodzonym poza Republiką Czeską

KOD OZNACZAJĄCY WYBRANE CELE POBYTU			
29	Nadzwyczajna wiza pracownicza	73	Łączenie rodzin z obywatelem czeskim – wnioskodawca jest innym członkiem rodziny
30–35	Obywatele UE i członkowie ich rodzin	74–77	Łączenie rodzin z obywatelem UE
36	Kadra kierownicza – udział w podmiocie prawnym	78	Pobyt długoterminowy w celach inwestycyjnych
37	Program „Zwiedzaj i pracuj” (WH)	79	Karta pracownika przenoszonego wewnątrz przedsiębiorstwa (pracownik przenoszony wewnątrz przedsiębiorstwa)
41	Pobyt ze względów humanitarnych	80	Karta pracownika przenoszonego wewnątrz przedsiębiorstwa z innego państwa członkowskiego UE (pracownik mobilny przenoszony wewnątrz przedsiębiorstwa)
42	Pobyt z innych powodów zasługujących na uwzględnienie	83	Procedura ochrony międzynarodowej
43	Pobyt w interesie Republiki Czeskiej	86	Tymczasowa ochrona (wnioskodawca)
47	Pobyt po azylu	87	Tymczasowa ochrona (przyznana)
48	Pobyt cudzoziemca w wieku poniżej 18 lat (opieka zastępcza)	99	Inne cele

(i) **Dokumenty pobytowe wydane w okresie od dnia 4 lipca 2011 r. do dnia 26 czerwca 2020 r.** w postaci dowodów tożsamości zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 380/2008 z dnia 18 kwietnia 2008 r. zmieniającym rozporządzenie (WE) nr 1030/2002 ustanawiające jednolity wzór dokumentów pobytowych dla obywateli państw trzecich. **Dokumenty te pozostają ważne do czerwca 2030 r.**

W rubryce „Rodzaj dokumentu” określono odpowiedni rodzaj pobytu: „Pobyt długoterminowy”/, „Dlouhodobý pobyt”, „Karta zatrudnienia”/„Zaměstnanecká karta”, „Niebieska karta UE”/„Modrá karta EU” (dyrektywa Rady 2009/50/WE), „ICT” (Karta pracownika przenoszonego wewnątrz przedsiębiorstwa zgodnie z dyrektywą 2014/66/UE), „MOBILE ICT” (Karta pracownika przenoszonego wewnątrz przedsiębiorstwa z innego państwa członkowskiego zgodnie z dyrektywą 2014/66/UE), lub „Stały”/„Trvalý”.

(ii) **Dokumenty pobytowe wydawane od dnia 27 czerwca 2020 r.** w postaci dowodów tożsamości zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1954 z dnia 25 października 2017 r. zmieniającym rozporządzenie Rady (WE) nr 1030/2002 ustanawiające jednolity wzór dokumentów pobytowych dla obywateli państw trzecich.

B) Karta pobytu / Pobytová karta

Karta pobytu **wydawana od dnia 2 sierpnia 2021 r.** w postaci dowodu tożsamości zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1954 z dnia 25 października 2017 r. zmieniającym rozporządzenie Rady (WE) nr 1030/2002 ustanawiające jednolity wzór dokumentów pobytowych dla obywateli państw trzecich. Odwrotna strona karty jest identyczna z dokumentem pobytowym (*więcej informacji można znaleźć w sekcji A powyżej*). Dokument wydawany wyłącznie członkom rodzin obywateli UE, którzy sami nie są obywatelami UE.

C) Karta stałego pobytu / Karta trvalého pobytu

Karta stałego pobytu **wydawana od dnia 2 sierpnia 2021 r.** w postaci dowodu tożsamości zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1954 z dnia 25 października 2017 r. zmieniającym rozporządzenie Rady (WE) nr 1030/2002 ustanawiające jednolity wzór dokumentów pobytowych dla obywateli państw trzecich. Odwrotna strona karty jest identyczna z dokumentem pobytowym (*więcej informacji można znaleźć w sekcji A powyżej*). Dokument wydawany wyłącznie członkom rodzin obywateli UE, którzy sami nie są obywatelami UE.

2) **Wszystkie pozostałe dokumenty wydawane obywatelom państw trzecich równoważne z dokumentami pobytowymi**

A) Karta pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej / Pobytová karta

rodinného příslušníka občana Evropské unie

Granatowy dokument w postaci książeczki. Dokument wydawany od dnia 1 stycznia 2013 r. do dnia 1 sierpnia 2021 r. członkom rodzin obywateli UE, którym przyznano zezwolenie na pobyt czasowy w Republice Czeskiej. Karta była **ważna do dnia 3 sierpnia 2023 r.**, po czym została w pełni zastąpiona dokumentem zawierającym dane biometryczne (*więcej szczegółowych informacji można znaleźć w sekcji 1 – jednolity format*).

B) Karta stałego pobytu / Průkaz o povolení k trvalému pobytu

(i) Karta stałego pobytu jest ciemnozielonym dokumentem w postaci książeczki. **Od 2 sierpnia 2021 r. karta ta jest wydawana wyłącznie obywatelom UE, Szwajcarii, Norwegii, Islandii i Liechtensteinu.**

Wcześniej karta stałego pobytu była również wydawana członkom rodzin obywateli UE, Szwajcarii, Norwegii, Islandii i Liechtensteinu. Od dnia 2 sierpnia 2021 r. ww. członkowie rodziny otrzymują jednak dokumenty zawierające dane biometryczne (*więcej szczegółowych informacji można znaleźć w sekcji 1 – jednolity format*). Dotyczy to również obywateli Zjednoczonego Królestwa i członków ich rodzin, którzy są objęci umową o wystąpieniu. **Dokumenty wydane przed dniem 2 sierpnia 2021 r. pozostają ważne do upływu ich terminu ważności.**

(ii) Karta stałego pobytu obywatela Unii Europejskiej jest czerwonym dokumentem w formie książeczki. Ten rodzaj dokumentu był wydawany obywatelom UE do sierpnia 2017 r. Może pozostać w użyciu do 2027 r.

C) Karta stanowiąca dokument pobytowy dla cudzoziemców / Průkaz o povolení k pobytu pro cizince

Jasnozielony dokument w formie książeczki z czerwonym nadrukiem na stronie tytułowej. Do dnia 14 sierpnia 2017 r. była ona wydawana obywatelom Szwajcarii, Norwegii, Islandii i Liechtensteinu mającym miejsce stałego pobytu w Republice Czeskiej, a także członkom ich rodzin posiadającym zezwolenie na pobyt czasowy. Od dnia 15 sierpnia 2017 r. jest ona przeznaczona wyłącznie dla członków rodzin obywateli tych państw posiadających zezwolenie na pobyt czasowy. Dokument **stracił ważność w dniu 3 sierpnia 2023 r.**, po czym został w pełni zastąpiony dokumentami zawierającymi dane biometryczne (*więcej szczegółowych informacji można znaleźć w sekcji 1 – jednolity format*).

D) Dowód tożsamości / Identifikační průkaz

(i) Dowód osobisty – wydawany od dnia 15 sierpnia 2017 r.

Od dnia 15 sierpnia 2017 r. wydawany jest dowód osobisty z czarnym napisem na awersie „Identity Card and long-term residence permit” /„Identifikační průkaz a povolení k pobytu” („Dokument osobisty oraz zezwolenie na pobyt długoterminowy”).

Dokument ten ma formę papierowej karty zalaminowanej w folię o wymiarach 105 mm × 74 mm. Na awersie widnieje zdjęcie posiadacza oraz jego imię i nazwisko, obywatelstwo, data urodzenia, płeć, funkcja, adres oraz data ważności dowodu. Na rewersie podana jest informacja, że dowód osobisty jest oficjalnym dokumentem potwierdzającym tożsamość oraz dowodem pozwolenia na pobyt długoterminowy w Republice Czeskiej.

(ii) oraz (iii) Dowód osobisty wydawany obywatelom państw członkowskich UE lub obywatelom państw trzecich – wydawany od dnia 1 grudnia 2025 r.

Od dnia 1 grudnia 2025 r. obywatelom państw członkowskich UE wydawany jest dowód osobisty z czarnym napisem na awersie „Identity Card” /„Identifikační průkaz”, natomiast obywatelom państw trzecich – z czarnym napisem na awersie „Identity Card and long-term residence permit” /„Identifikační průkaz a povolení k pobytu”.

Na awersie widnieje zdjęcie posiadacza oraz jego imię i nazwisko, obywatelstwo, data urodzenia, płeć, funkcja, adres oraz data ważności dowodu. Na rewersie podana jest informacja, że dowód osobisty uprawnia jego posiadacza do pobytu na terytorium Republiki Czeskiej. Rewers dokumentu jest identyczny zarówno w przypadku obywateli państw członkowskich UE, jak i obywateli państw trzecich.

Dowody osobiste wydane po dniu 15 sierpnia 2017 r. pozostają ważne mimo wydawania nowych dowodów osobistych od dnia 1 grudnia 2025 r.

Dowody osobiste wydaje Ministerstwo Spraw Zagranicznych z następującymi uwagami:

UWAGA	ZNACZENIE
D	Członkowie misji dyplomatycznych – personel dyplomatyczny
K	Członkowie konsulatu – urzędnicy konsularni
MO/D	Członkowie organizacji międzynarodowych, którzy korzystają z immunitetów i przywilejów dyplomatycznych
ATP	Pracownicy administracyjni i techniczni misji dyplomatycznych
KZ	Członkowie konsulatu – pracownicy konsulatu
MO/ATP	Członkowie organizacji międzynarodowych, którzy korzystają z tych samych immunitetów i przywilejów dyplomatycznych, co pracownicy administracyjni i techniczni misji dyplomatycznych
MO	Członkowie organizacji międzynarodowych, którzy korzystają z immunitetów i przywilejów dyplomatycznych zgodnie ze stosowną umową
SP/, SP/K	Członkowie personelu obsługi misji dyplomatycznych lub konsulatów
SSO, SSO/K	Członkowie osobistej służby pracowników misji dyplomatycznych lub konsulatów
HK	Członkowie konsulatów honorowych

E) Dokumenty pobytowe wydawane osobom korzystającym z tymczasowej ochrony i cudzoziemcom, którym przyznano wizy długoterminowe na pobyt przekraczający 90 dni do celów pobytu tolerowanego w wyniku konfliktu zbrojnego w Ukrainie

Na podstawie decyzji wykonawczej Rady (UE) 2024/1836 z dnia 25 czerwca 2024 r. w sprawie przedłużenia tymczasowej ochrony wprowadzonej decyzją wykonawczą (UE) 2022/382 z dnia 4 marca 2022 r. stwierdzającą istnienie masowego napływu wysiedleńców z Ukrainy w rozumieniu art. 5 dyrektywy 2001/55/WE i skutkującą wprowadzeniem tymczasowej ochrony (Dz.U. L 71 z 4.3.2022, s. 1) oraz § 7b ustawy nr 24/2025 Coll., zmieniającej ustawę nr 65/2022 Coll. o niektórych środkach w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium Ukrainy spowodowanym inwazją Federacji Rosyjskiej, w Republice Czeskiej obowiązuje następujący system dokumentów pobytowych dla wysiedleńców z Ukrainy.

Dokumentem pobytowym do celów tymczasowej ochrony w Republice Czeskiej jest albo naklejka wizowa potwierdzająca zezwolenie na pobyt (umieszczona w paszporcie lub w protokole przekroczenia granicy państwa) albo potwierdzenie przedłużenia tymczasowej ochrony w formie PDF. Dokumenty te, wraz z dokumentem podróży, uprawniają wysiedleńców do przekraczania granicy zewnętrznej strefy Schengen bez wizy. Dokumenty tymczasowej ochrony (naklejka wizowa lub potwierdzenie PDF) stanowią zezwolenie na pobyt zgodnie z art. 2 pkt 16 kodeksu granicznego Schengen.

1. **Naklejki wizowe potwierdzające zezwolenie na pobyt (tymczasowa ochrona)**

— Osoby korzystające z tymczasowej ochrony, które w 2026 r. otrzymały wizę długoterminową do celów tymczasowej ochrony, posiadają naklejkę wizową umieszczoną w ich paszporcie lub w protokole przekroczenia granicy państwa, ważną do 31 marca 2027 r. Okres ważności tych naklejek wizowych może przekraczać 365 dni. Osoby takie nie rejestrują się do celów przedłużenia w formie elektronicznej ani **nie otrzymują potwierdzenia PDF**; naklejka wizowa jest ich jedynym i pełnoprawnym dokumentem pobytowym i dokumentem podróży w obrębie strefy Schengen.

— Osoby korzystające z tymczasowej ochrony, które w 2025 r. posiadały wizę ważną do 31 marca 2026 r., zarejestrowały się elektronicznie w celu przedłużenia w 2026 r. Jeżeli nie dysponują jeszcze nową naklejką wizową ważną do 31 marca 2027 r., posiadają naklejkę wizową ważną do 31 marca 2026 r. **oraz potwierdzenie PDF elektronicznej rejestracji w celu przedłużenia tymczasowej ochrony**. Potwierdzenie to stanowi dokument pobytowy ważny do 30 września 2026 r.

— Osoby korzystające z tymczasowej ochrony, którym już przyznano przedłużenie, posiadają nową naklejkę wizową ważną do 31 marca 2027 r., zamieszczoną w ich paszporcie lub w protokole przekroczenia granicy państwa. Nie trzeba udowadniać istnienia potwierdzenia PDF; naklejka wizowa jest pełnoprawnym dokumentem.

2. **Potwierdzenie elektronicznej rejestracji w celu przedłużenia tymczasowej ochrony**

Zgodnie z § 7b ustawy nr 24/2025 Coll., zmieniającej ustawę nr 65/2022 Coll., możliwe było automatycznie przedłużenie ważności zezwoleń na tymczasową ochronę bez konieczności składania nowego wniosku, za pomocą elektronicznej rejestracji. „Potwierdzenie elektronicznej rejestracji do celów przedłużenia tymczasowej ochrony" wydane do 15 marca 2026 r. uprawnia jego posiadacza do pobytu na terytorium Republiki Czeskiej i swobodnego przemieszczania się w strefie Schengen do 30 września 2026 r. Ważność tego potwierdzenia można zweryfikować za pomocą kodu QR lub na stronie internetowej Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Republiki Czeskiej: https://ipc.gov.cz/docasna-ochrana/overeni-potvrzeni/.

LUKSEMBURG

Nowy wykaz zastępujący wykaz opublikowany w Dz.U. C, C/2025/6217, 17.11.2025

(Uwaga: wykaz nie został całkowicie zweryfikowany)

— Carte de séjour de membre de famille d'un citoyen de l'Union ou d'un ressortissant d'un des autres Etats ayant adhéré à l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse – série M

(Karta pobytu członka rodziny obywatela Unii lub obywatela jednego z innych państw, które przystąpiło do Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub obywatela Konfederacji Szwajcarskiej - seria M)

— Carte de séjour permanent de membre de famille d'un citoyen de l'Union ou d'un ressortissant d'un des autres Etats ayant adhéré à l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse – série M

(Dokument pobytowy zezwalający na pobyt stały dla członków rodziny obywatela Unii lub obywatela jednego z innych państw, które przystąpiło do Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub obywatela Konfederacji Szwajcarskiej - seria M)

— Liste des élèves participant à un voyage scolaire dans l'Union européenne.

(Lista uczniów biorących udział w wycieczkach szkolnych na terenie Unii Europejskiej).

— Cartes diplomatiques, consulaires et de légitimation délivrées par le Ministère des Affaires étrangères (voir annexe 20)

(Dyplomatyczne dowody tożsamości, konsularne dowody tożsamości i legitymacje/karty służbowe wydawane przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych (zob. załącznik 20)

— Visa long séjour (visa sous forme de vignette avec un code national D).

(Wiza długoterminowa – naklejka wizowa z krajowym kodem D)

— Titres de séjour délivrés aux ressortissants de pays tiers selon le format uniforme dans les catégories suivantes:

  — travailleur salarié

  — travailleur indépendant

  — chercheur

  — travailleur salarié détaché,

  — travailleur salarié transféré,

  — travailleur salarié (article 44bis),

— travailleur saisonnier,

— prestataire de services communautaire,

— travailleur d'un prestataire de service UE,

— résident de longue durée-UE,

— membre de famille,

— carte bleue européenne,

— élève,

— étudiant,

— ICT – employé stagiaire,

— ICT - expert/cadre,

— Mobile ICT - employé/stagiaire,

— Mobile ICT - expert/cadre,

— protection internationale-protection subsidiaire,

— protection internationale-statut de réfugié,

— protection temporaire,

— volontaire,

— jeune au pair,

— stagiaire,

— vie privée,

— sportif,

— investisseur.

(dokumenty pobytowe wydawane obywatelom państw trzecich występującym jako: pracownik zatrudniony, osoba samozatrudniona, osoba prowadząca działalność badawczą, zatrudniony pracownik delegowany, zatrudniony pracownik przeniesiony, pracownik zatrudniony (art. 44a), pracownik sezonowy, europejski usługodawca, rezydent długoterminowy – UE, członek rodziny, niebieska karta, uczeń, student, ICT – stażysta lub pracownik, ICT – ekspert, przeniesienie wewnątrz przedsiębiorstwa w ramach mobilności – stażysta lub pracownik, przeniesienie wewnątrz przedsiębiorstwa w ramach mobilności – ekspert, ochrona międzynarodowa–ochrona uzupełniająca, uchodźca, któremu przyznano ochronę międzynarodową, tymczasowa ochrona, wolontariusz, młoda osoba au pair, powody osobiste, sportowcy, inwestor)

— Titres de séjour délivrés aux ressortissants britanniques et aux membres de leur famille, bénéficiaires de l'Accord de retrait, en application de l'Article 18(1) de l'Accord de retrait conclu entre l'Union européenne et le Royaume-Uni (Article 50 TUE) – **Enregistrement dans l'EES sans activation de la calculatrice automatique**.

(dokumenty pobytowe dla obywateli brytyjskich i członków ich rodzin, beneficjentów umowy o wystąpieniu, wydawane zgodnie z art. 18 ust. 1 umowy o wystąpieniu zawartej między Unią Europejską a Zjednoczonym Królestwem („art. 50 TUE") – **zarejestrowanie w EES bez aktywacji automatycznego kalkulatora**)

POLSKA

Nowy wykaz zastępujący wykaz opublikowany w Dz.U. C, C/2025/5109, 18.9.2025

I. Wykaz dokumentów objętych zakresem art. 2 pkt 16 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/399 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie unijnego kodeksu zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen)

1. Dokumenty pobytowe wydawane zgodnie z jednolitym wzorem określonym w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1030/2002 z dnia 13 czerwca 2002 r. ustanawiającym jednolity wzór dokumentów pobytowych dla obywateli państw trzecich.

— Karta pobytu

Karta pobytu wydawana jest cudzoziemcom, którzy uzyskali:

— zezwolenie na pobyt czasowy (POBYT CZASOWY);

— zezwolenie na pobyt stały (POBYT STAŁY);

— zezwolenie na osiedlenie się (OSIEDLENIE SIĘ), wydane przed 1 maja 2014 r.;

— zezwolenie na pobyt rezydenta długoterminowego WE/UE (POBYT REZYDENTA DŁUGOTERMINOWEGO WE/UE) (wydane po 1 października 2005 r.). Od dnia 12 czerwca 2012 r. użyty w nazwie tego zezwolenia pobytowego wyraz „WE" został zastąpiony wyrazem „UE";

— zgodę na pobyt ze względów humanitarnych (POBYT ZE WZGLĘDÓW HUMANITARNYCH)

— ;

— status uchodźcy (STATUS UCHODŹCY);

— ochronę uzupełniającą (OCHRONA UZUPEŁNIAJĄCA).

— Dokumenty wydawane obywatelom Zjednoczonego Królestwa i członkom ich rodzin – beneficjentom umowy o wystąpieniu – w Polsce po zakończeniu okresu przejściowego:

— **zaświadczenie o zarejestrowaniu pobytu** (dla obywateli Zjednoczonego Królestwa posiadających prawo pobytu),

— **dokument potwierdzający prawo stałego pobytu** (dla obywateli Zjednoczonego Królestwa posiadających prawo stałego pobytu),

— **karta pobytowa** (dla członków rodziny niebędących obywatelami Zjednoczonego Królestwa, którzy posiadają prawo pobytu),

— **karta stałego pobytu** (dla członków rodziny niebędących obywatelami Zjednoczonego Królestwa, którzy posiadają prawo stałego pobytu).

Wszystkie wspomniane wyżej dokumenty będą zawierać: „Art. 50 TUE" w polu: „rodzaj dokumentu" i „Art. 18 ust. 4 Umowy Wystąpienia" w polu: „uwagi".

2. Karty pobytu wydawane zgodnie z dyrektywą 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie prawa obywateli Unii i członków ich rodzin do swobodnego przemieszczania się i pobytu na terytorium państw członkowskich, zmieniającą rozporządzenie (EWG) nr 1612/68 i uchylającą dyrektywy 64/221/EWG, 68/360/EWG, 72/194/EWG, 73/148/EWG, 75/34/EWG, 75/35/EWG, 90/364/EWG, 90/365/EWG i 93/96/EWG.

— Karta pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej;

— Karta stałego pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej.

II. Wykaz dokumentów objętych zakresem art. 2 pkt 16 lit. b) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/399 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie unijnego kodeksu zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen)

1. Dowody tożsamości wydawane przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych:

— **legitymacja dyplomatyczna**;

— **legitymacja służbowa**;

— **legitymacja konsularna**;

— **legitymacja konsularna konsula honorowego**;

— **legitymacja specjalna**.

2. **Lista podróżujących dla wycieczek w Unii Europejskiej** (decyzja Rady 94/795/WSiSW z dnia 30 listopada 1994 r. w sprawie wspólnych działań przyjętych przez Radę na podstawie art. K.3 ust. 2 lit. b) Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie ułatwień podróży dla uczniów pochodzących z państw trzecich przebywających w państwach członkowskich).

3. Dokumenty wydawane obywatelom Zjednoczonego Królestwa i członkom ich rodzin przed zakończeniem okresu przejściowego, o którym mowa w umowie o wystąpieniu, na mocy dyrektywy 2004/38/WE, z których mogą korzystać po zakończeniu okresu przejściowego (dokumenty pozostaną ważne nie dłużej niż do 31 grudnia 2021 r.):

— **dokument potwierdzający prawo stałego pobytu**,

— **karta pobytu członka rodziny obywatela UE**,

— **karta stałego pobytu członka rodziny obywatela UE**.

4. Dokumenty tymczasowe wydawane obywatelom Zjednoczonego Królestwa i członkom ich rodzin po zakończeniu okresu przejściowego, o których mowa w umowie o wystąpieniu:

— **zaświadczenie** ważne przez rok, potwierdzające złożenie wniosku o rejestrację pobytu lub dokument pobytowy dla beneficjenta umowy o wystąpieniu – w przypadku wniosku złożonego do 31 grudnia 2021 r. (zaświadczenie wraz z ważnym dokumentem podróży upoważnia do wielokrotnego przekraczania granicy bez potrzeby uzyskania wizy).

5. **Dokument ochrony czasowej** – elektroniczny dokument tożsamości wydawany beneficjentom ochrony tymczasowej zgodnie z ustawą z dnia 13 czerwca 2003 r. o udzielaniu cudzoziemcom ochrony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej w związku z decyzją wykonawczą Rady (UE) 2022/382 z dnia 4 marca 2022 r. stwierdzającą istnienie masowego napływu wysiedleńców z Ukrainy w rozumieniu art. 5 dyrektywy 2001/55/WE i skutkującą wprowadzeniem tymczasowej ochrony (Dz.U. L 71 z 4.3.2022, s. 1).

Dokument ochrony czasowej to usługa świadczona przez ministra właściwego do spraw informatyzacji, dostępna w aplikacji na urządzeniu mobilnym użytkownika, która umożliwia pobieranie z rejestru danych osobowych użytkownika, który przybył na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej z Ukrainy w okresie rozpoczynającym się 24 lutego 2022 r., a także przechowywanie tych danych w zaszyfrowanej formie na urządzeniu mobilnym użytkownika i przedstawianie ich innym osobom w celu potwierdzenia tożsamości użytkownika.

Z **dokumentu ochrony czasowej** mogą korzystać uchodźcy będący beneficjentami ochrony czasowej, którzy legalnie przebywają na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i otrzymali krajowy numer identyfikacyjny (PESEL).

Dokument ochrony czasowej służy potwierdzeniu tożsamości użytkownika i jest dowodem równoważnym dokumentowi zgodnemu z

— art. 8 ust. 1 dyrektywy Rady 2001/55/WE z dnia 20 lipca 2001 r. w sprawie minimalnych standardów przyznawania tymczasowej ochrony na wypadek masowego napływu wysiedleńców oraz środków wspierających równowagę wysiłków między państwami członkowskimi związanych z przyjęciem takich osób wraz z jego następstwami

i należy go uznać za dokument pobytowy w rozumieniu

— art. 2 lit. g) dyrektywy Rady 2001/55/WE.

Dokumentem ochrony czasowej może posługiwać się każda osoba, która osiągnęła wymagany prawem wiek.

6. **Zaświadczenie o korzystaniu z ochrony czasowej** wydawane obcokrajowcowi, będącemu beneficjentem ochrony tymczasowej zgodnie z art. 106 ustawy z dnia 13 czerwca 2003 r. o udzielaniu cudzoziemcom ochrony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (Dz.U. z 2021 r. poz. 1108 ze zm.) w związku z decyzją wykonawczą Rady (UE) 2022/382 z dnia 4 marca 2022 r. stwierdzającą istnienie masowego napływu wysiedleńców z Ukrainy w rozumieniu art. 5 dyrektywy 2001/55/WE i skutkującą wprowadzeniem tymczasowej ochrony (Dz.U. L 71 z 4.3.2022, s. 1). ***W przypadku przedłużenia ochrony tymczasowej prawem Unii Europejskiej ważność certyfikatu należy odpowiednio przedłużyć***

Zgodnie z art. 8 ust. 1 dyrektywy Rady 2001/55/WE z dnia 20 lipca 2001 r. w sprawie minimalnych standardów przyznawania tymczasowej ochrony na wypadek masowego napływu wysiedleńców oraz środków wspierających równowagę wysiłków między państwami członkowskimi związanych z przyjęciem takich osób wraz z jego następstwami, certyfikat należy uznać za dokument pobytowy w rozumieniu art. 2 lit. g) dyrektywy Rady 2001/55/WE.

SŁOWENIA

Nowy wykaz zastępujący wykaz opublikowany w Dz.U. C, C/2025/6217, 17.11.2025

1. **Dokumenty pobytowe wydawane zgodnie z jednolitym wzorem**

— Dovoljenje za prebivanje [zezwolenie na pobyt]

Uwaga: od 14 lutego 2022 r. Republika Słowenii wydaje obywatelom państw trzecich zezwolenia na pobyt według wzoru zgodnego z rozporządzeniem (UE) 2017/1954. Karty pobytu wydane przez Republikę Słowenii obywatelom państw trzecich według poprzedniego wzoru pozostają ważne i są w użyciu do wygaśnięcia ich ważności.

Rodzaj zezwolenia na pobyt wskazany jest na karcie:

— Dovoljenje za stalno prebivanje [zezwolenie na pobyt stały]

— Dovoljenje za začasno prebivanje [zezwolenie na pobyt czasowy]

— Dovoljenje za prvo začasno prebivanje [zezwolenie na pierwszy pobyt czasowy]

— Člen 50 PEU [art. 50 TUE]

— Dovoljenje za prebivanje [zezwolenie na pobyt] (z kodem AR wykonanym krojem pisma OCR-B) (tytuł dokumentu powtórzony w języku angielskim: „RESIDENCE PERMIT” w polu 3.2)

Od 14 lutego 2022 r. Republika Słowenii wydaje karty z tytułem „Dovoljenje za prebivanje” (z kodem AR wykonanym krojem pisma OCR-B) obywatelom państw trzecich (w tym obywatelom państw trzecich, którzy są członkami rodziny obywateli Konfederacji Szwajcarskiej), którym Republika Słowenii wydała zezwolenie na pobyt czasowy lub których zezwolenie na pobyt czasowy zostało przedłużone lub którym wydano zezwolenie na pobyt stały.

W polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit” [rodzaj zezwolenia] na karcie pobytu mogą widnieć następujące sformułowania:

— ZAČASNO/TEMPORARY [tymczasowe]

— STALNO/PERMANENT [stałe]

— ENOTNO DOVOLJENJE ZA PREBIVANJE IN DELO [jedno zezwolenie na pobyt i pracę]

— MODRA KARTA EU [niebieska karta UE]

— NAPOTENI DELAVEC [pracownik delegowany]

— SEZONSKO DELO [praca sezonowa]

— ICT [pracownik przenoszony wewnątrz przedsiębiorstwa]

— MOBILE ICT [pracownik przenoszony wewnątrz przedsiębiorstwa korzystający z mobilności]

— PRIPRAVNIK [stażysta]

— ISKALEC ZAPOSLITVE [osoba poszukująca pracy]

— VISOKOŠOLSKO IZOBRAŽEVALNO DELO [praca w szkolnictwie wyższym]

— RAZISKOVALEC [naukowiec]

— RAZISKOVALEC - MOBILNOST [naukowiec – mobilność]

— PROSTOVOLJEC [wolontariusz]

— DRUŽINSKI ČLAN RAZISKOVALCA [członek rodziny naukowca]

— DRUŽINSKI ČLAN RAZISKOVALCA - MOBILNOST [członek rodziny naukowca – mobilność]

— ŠTUDENT [student]

— ŠTUDENT - MOBILNOST [student – mobilność]

— Člen 50 PEU [art. 50 TUE]

— REZIDENT ZA DALJŠI ČAS – ES [rezydent długoterminowy – WE]

Zezwolenie na pobyt wydane jako osobny dokument w postaci karty, na której w polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit” [rodzaj zezwolenia] widnieje napis: „ZAČASNO/TEMPORARY” [tymczasowe], to zezwolenie na pobyt czasowy, które uprawnia obywatela państwa trzeciego do wjazdu do Republiki Słowenii i pobytu na jej terytorium przez określony czas i w określonym celu.

Zezwolenie na pobyt wydane jako osobny dokument w postaci karty, na której w polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit” [rodzaj zezwolenia] widnieje napis: „STALNO/PERMANENT” [stałe], to zezwolenie na pobyt stały, które uprawnia obywatela państwa trzeciego do wjazdu do Republiki Słowenii i pobytu na jej terytorium przez czas nieokreślony.

Zezwolenie na pobyt wydane jako osobny dokument w postaci karty, na której w polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit” [rodzaj zezwolenia] widnieje napis: „ENOTNO DOVOLJENJE ZA PREBIVANJE IN DELO” [jednolite zezwolenie na pobyt i pracę], to zezwolenie na tymczasowy pobyt i pracę, które uprawnia obywatela państwa trzeciego do wjazdu do Republiki Słowenii oraz pobytu i pracy na jej terytorium.

Zezwolenie na pobyt wydane jako osobny dokument w postaci karty, na której w polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit” [rodzaj zezwolenia] widnieje napis: „MODRA KARTA EU” [niebieska karta UE], to zezwolenie na pobyt czasowy do celów zatrudnienia w zawodach wymagających wysokich kwalifikacji, wydawane przez Republikę Słowenii obywatelowi państwa trzeciego do celów zatrudnienia w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji, które uprawnia posiadacza do wjazdu do Republiki Słowenii oraz pobytu i pracy na jej terytorium.

Zezwolenie na pobyt wydane jako osobny dokument w postaci karty, na której w polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit" [rodzaj zezwolenia] widnieje napis: „NAPOTENI DELAVEC" [pracownik delegowany], to jedno zezwolenie dla pracowników delegowanych uprawniające obywatela państwa trzeciego, który został oddelegowany przez swojego pracodawcę z siedzibą poza Republiką Słowenii do Republiki Słowenii na określony czas w celu świadczenia usług transgranicznych lub odbycia szkolenia w przedsiębiorstwie mającym siedzibę w Republice Słowenii, do wjazdu do Republiki Słowenii oraz pobytu i wykonywania pracy na jej terytorium jako pracownik delegowany.

Zezwolenie na pobyt wydane jako osobny dokument w postaci karty, na której w polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit" [rodzaj zezwolenia] widnieje napis: „SEZONSKO DELO" [praca sezonowa], to jedno zezwolenie wydawane do celów pracy sezonowej przez okres dłuższy niż 90 dni, które uprawnia obywatela państwa trzeciego zamieszkałego na stałe w państwie trzecim do wjazdu do Republiki Słowenii oraz pobytu i wykonywania na jej terytorium pracy sezonowej.

Zezwolenie na pobyt wydane jako osobny dokument w postaci karty, na której w polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit" [rodzaj zezwolenia] widnieje napis: „ICT" [pracownik przenoszony wewnątrz przedsiębiorstwa], to jedno zezwolenie dla pracowników przenoszonych wewnątrz przedsiębiorstwa; uprawnia ono obywatela państwa trzeciego, który zamieszkuje i jest zatrudniony w państwie trzecim oraz został przeniesiony do jednostki stowarzyszonej mającej siedzibę w Republice Słowenii, do wjazdu do Republiki Słowenii oraz pobytu i wykonywania pracy na jej terytorium jako pracownik przenoszony wewnątrz przedsiębiorstwa.

Zezwolenie na pobyt wydane jako osobny dokument w postaci karty, na której w polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit" [rodzaj zezwolenia] widnieje napis: „MOBILE ICT" [pracownik przenoszony wewnątrz przedsiębiorstwa korzystający z mobilności], to jedno zezwolenie dla pracownika przenoszonego wewnątrz przedsiębiorstwa w ramach przeniesienia długoterminowego, tj. przeniesienia na okres dłuższy niż 90 dni; uprawnia ono obywatela państwa trzeciego, który zostaje przeniesiony z jednostki stowarzyszonej mającej siedzibę w innym państwie członkowskim UE do jednostki stowarzyszonej mającej siedzibę w Republice Słowenii, do wjazdu do Republiki Słowenii oraz pobytu i wykonywania pracy na jej terytorium jako pracownik przeniesiony wewnątrz przedsiębiorstwa przez okres dłuższy niż 90 dni.

Zezwolenie na pobyt wydane jako osobny dokument w postaci karty, na której w polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit" [rodzaj zezwolenia] widnieje napis: „PRIPRAVNIK" [stażysta], to jedno zezwolenie na pobyt wydawane w celu odbycia stażu, które uprawnia obywatela państwa trzeciego do wjazdu do Republiki Słowenii oraz pobytu i odbywania stażu na jej terytorium.

Zezwolenie na pobyt wydane jako osobny dokument w postaci karty, na której w polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit" [rodzaj zezwolenia] widnieje napis: „ISKALEC ZAPOSLITVE" [osoba poszukująca pracy], to jedno zezwolenie na pobyt wydane w celu poszukiwania zatrudnienia lub samozatrudnienia; uprawnia ono obywatela państwa trzeciego do wjazdu do Republiki Słowenii i pobytu na jej terytorium w celu poszukiwania zatrudnienia lub samozatrudnienia.

Zezwolenie na pobyt wydane jako osobny dokument w postaci karty, na której w polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit" [rodzaj zezwolenia] widnieje napis: „VISOKOŠOLSKO IZOBRAŽEVALNO DELO" [praca w szkolnictwie wyższym], to zezwolenie na pobyt czasowy w celu pracy w sektorze wyższego kształcenia zawodowego i szkolnictwa wyższego; uprawnia ono obywatela państwa trzeciego do wjazdu do Republiki Słowenii i pobytu na jej terytorium w celu wykonywania pracy pedagogicznej w sektorze wyższego kształcenia zawodowego i szkolnictwa wyższego.

Zezwolenie na pobyt wydane jako osobny dokument w postaci karty, na której w polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit" [rodzaj zezwolenia] widnieje napis: „RAZISKOVALEC" [naukowiec], to zezwolenie na pobyt czasowy w celu pracy w sektorze badań naukowych, które uprawnia obywatela państwa trzeciego do wjazdu do Republiki Słowenii i pobytu na jej terytorium w celu wykonywania pracy w sektorze badań naukowych.

Zezwolenie na pobyt wydane jako osobny dokument w postaci karty, na której w polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit" [rodzaj zezwolenia] widnieje napis: „RAZISKOVALEC - MOBILNOST" [naukowiec – mobilność], to zezwolenie na pobyt czasowy w celu prowadzenia pracy badawczej w ramach przeniesienia długoterminowego; uprawnia ono obywatela państwa trzeciego do pobytu w Republice Słowenii i prowadzenia badań naukowych w ramach przeniesienia długoterminowego.

Zezwolenie na pobyt wydane jako osobny dokument w postaci karty, na której w polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit" [rodzaj zezwolenia] widnieje napis: „PROSTOVOLJEC" [wolontariusz], to zezwolenie na pobyt czasowy do celów wolontariatu, które uprawnia obywatela państwa trzeciego do wjazdu do Republiki Słowenii i pobytu na jej terytorium w celu wykonywania pracy wolontariackiej i udziału w projektach wolontariackich w ramach programu UE.

Zezwolenie na pobyt wydane jako osobny dokument w postaci karty, na której w polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit" [rodzaj zezwolenia] widnieje napis: „DRUŽINSKI ČLAN RAZISKOVALCA" [członek rodziny naukowca], to zezwolenie na pobyt czasowy wydawane członkowi rodziny cudzoziemca zamieszkującego w Republice Słowenii na podstawie zezwolenia na pobyt czasowy w celu prowadzenia badań naukowych wydanego w Republice Słowenii; dokument ten uprawnia członka rodziny naukowca będącego obywatelem państwa trzeciego do wjazdu do Republiki Słowenii i pobytu na jej terytorium jako członek rodziny naukowca.

Zezwolenie na pobyt wydane jako osobny dokument w postaci karty, na której w polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit" [rodzaj zezwolenia] widnieje napis: „DRUŽINSKI ČLAN RAZISKOVALCA - MOBILNOST" [członek rodziny naukowca – mobilność], to zezwolenie na pobyt czasowy wydawane członkowi rodziny naukowca posiadającego zezwolenie na pobyt czasowy w celu prowadzenia badań naukowych w ramach przeniesienia długoterminowego; uprawnia ono członka rodziny badacza posiadającego zezwolenie na pobyt czasowy w celu prowadzenia pracy badawczej w ramach przeniesienia długoterminowego, który jest obywatelem państwa trzeciego, do wjazdu do Republiki Słowenii i pobytu na jej terytorium jako członek rodziny naukowca.

Zezwolenie na pobyt wydane jako osobny dokument w postaci karty, na której w polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit" [rodzaj zezwolenia] widnieje napis: „ŠTUDENT" [student], to zezwolenie na pobyt czasowy w celu nauki, które uprawnia obywatela państwa trzeciego do wjazdu do Republiki Słowenii i pobytu na jej terytorium w celu nauki.

Zezwolenie na pobyt wydane jako osobny dokument w postaci karty, na której w polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit" [rodzaj zezwolenia] widnieje napis: „ŠTUDENT - MOBILNOST" [student – mobilność], to zezwolenie na pobyt czasowy w celu nauki, które uprawnia obywatela państwa trzeciego do pobytu i nauki w Republice Słowenii przez okres trwania mobilności studenta.

Zezwolenie na pobyt wydane jako osobny dokument w postaci karty, na której w polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit" [rodzaj zezwolenia] widnieje napis: „ČLEN 50 PEU" [art. 50 Traktatu UE], to zezwolenie na pobyt wydawane obywatelom Zjednoczonego Królestwa i członkom ich rodzin na podstawie Umowy o wystąpieniu Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej z Unii Europejskiej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Dz.U. L 29 z 31.1.2020, s. 7, „umowa o wystąpieniu"); uprawnia ono obywateli Zjednoczonego Królestwa i członków ich rodzin do wjazdu do Republiki Słowenii i pobytu na jej terytorium.

Zezwolenie na pobyt wydane jako osobny dokument w postaci karty, na której w polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit" [rodzaj zezwolenia] widnieje napis: „REZIDENT ZA DALJŠI ČAS – ES" [rezydent długoterminowy – WE], to zezwolenie na pobyt stały wskazujące na status rezydenta długoterminowego, który jest przyznawany obywatelowi państwa trzeciego w przypadku spełnienia warunku nieprzerwanego legalnego pobytu przez okres pięciu lat w Republice Słowenii.

W polu „Opombe/Remarks" [uwagi] na awersie karty pobytu mogą widnieć następujące określenia:

— LONG-TERM RESIDENT – EC [rezydent długoterminowy – WE]

— PROST DOSTOP NA TRG DELA [wolny dostęp do rynku pracy]

— ZUSDDD [ustawa regulująca status prawny obywateli byłej Jugosławii mieszkających w Republice Słowenii]

— ZZZAT [ustawa o azylu tymczasowym]

— ZTUJ-2 [ustawa o cudzoziemcach]

— ZTUJ-1 ZDRUŽITEV DRUŽINE [ustawa o cudzoziemcach – łączenie rodzin]

DRUŽINSKI ČLAN REZIDENTA ZA DALJŠI ČAS DRUGE ČLANICE EU [członek rodziny rezydenta długoterminowego innego państwa członkowskiego UE]

— ZTUJ-1 [ustawa o cudzoziemcach]

<RAZLOG/NAMEN> [powód/cel]

<RAZLOG/NAMEN> [powód/cel]

— ZTUJ-2 ZDRUŽITEV DRUŽINE [ustawa o cudzoziemcach – łączenie rodzin]

DRUŽINSKI ČLAN REZIDENTA ZA DALJŠI ČAS DRUGE ČLANICE EU [członek rodziny rezydenta długoterminowego innego państwa członkowskiego UE]

— ZTUJ-2 [ustawa o cudzoziemcach]

<RAZLOG/NAMEN> [powód/cel]

<RAZLOG/NAMEN> [powód/cel]

— ZTUJ-2 VISOKOŠOLSKO IZOBRAŽEVALNO DELO [ustawa o cudzoziemcach – praca w szkolnictwie wyższym]

— 51/3 ČLEN ZTUJ-2 [art. 51 ust. 3 ustawy o cudzoziemcach]

— ZAČASNO/TEMPORARY [tymczasowe]

HIGHER EDUCATION WORK [praca w szkolnictwie wyższym]

— ZAČASNO/TEMPORARY [tymczasowe]

RESEARCHER [naukowiec]

— ZAČASNO/TEMPORARY [tymczasowe]

RESEARCHER [naukowiec]

<Określenie tytułu konkretnego programu UE lub umowy lub skrót nazwy państwa członkowskiego, z którego pochodzą sygnatariusze umowy>

— ZAČASNO/TEMPORARY [tymczasowe]

RESEARCHER-MOBILITY [naukowiec – mobilność]

— ZAČASNO/TEMPORARY [tymczasowe]

RESEARCHER-MOBILITY [naukowiec – mobilność]

<Określenie tytułu konkretnego programu UE lub umowy lub skrót nazwy państwa członkowskiego, z którego pochodzą sygnatariusze umowy>

— SINGLE RESIDENCE AND WORK PERMIT [jedno zezwolenie na pobyt i pracę]

TRAINEE [stażysta]

— ZAČASNO/TEMPORARY [tymczasowe]

VOLUNTEER [wolontariusz]

— ZAČASNO/TEMPORARY [tymczasowe]

VOLUNTEER [wolontariusz]

ESC

— SINGLE RESIDENCE AND WORK PERMIT [jedno zezwolenie na pobyt i pracę]

JOB SEEKER [osoba poszukująca pracy]

— ZAČASNO/TEMPORARY [tymczasowe]

FAMILY MEMBER OF RESEARCHER [członek rodziny naukowca]

— ZAČASNO/TEMPORARY [tymczasowe]

— ZDRUŽITEV DRUŽINE [łączenie rodzin]

DRUŽINSKI ČLAN IMETNIKA [członek rodziny posiadacza]

MOBILE ICT [pracownik przenoszony wewnątrz przedsiębiorstwa korzystający z mobilności]

— ZAČASNO/TEMPORARY [tymczasowe]

STUDENT [student]

— ZAČASNO/TEMPORARY [tymczasowe]

STUDENT [student]

<Określenie tytułu konkretnego programu UE lub umowy lub skrót nazwy państwa członkowskiego, z którego pochodzą sygnatariusze umowy>

— ZAČASNO/TEMPORARY [tymczasowe]

STUDENT – MOBILITY [student – mobilność]

<Określenie tytułu konkretnego programu UE lub umowy lub skrót nazwy państwa członkowskiego, z którego pochodzą sygnatariusze umowy>

— SINGLE RESIDENCE AND WORK PERMIT [jedno zezwolenie na pobyt i pracę]

— OTROK OSEBE Z MEDNARODNO ZAŠČITO [dziecko osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej]

ROJEN V TUJINI [urodzony za granicą]

— ČLEN 18(1) SPORAZUMA O IZSTOPU ZDRUŽENEGA KRALJESTVA IZ EU [art. 18 ust. 1 umowy o wystąpieniu Zjednoczonego Królestwa z UE]

— ČLEN 18(1) SPORAZUMA O IZSTOPU ZDRUŽENEGA KRALJESTVA IZ EU [art. 18 ust. 1 umowy o wystąpieniu Zjednoczonego Królestwa z UE]

DOVOLJENJE ZA STALNO PREBIVANJE [zezwolenie na pobyt stały]

— ZTUJ-2 ZDRUŽITEV DRUŽINE [ustawa o cudzoziemcach – łączenie rodzin]

DRUŽINSKI ČLAN IMETNIKA MODRE KARTE EU [członek rodziny posiadacza niebieskiej karty UE]

— ZTUJ-2 [ustawa o cudzoziemcach]

ŠTUDIJ [studiujący]

— ZTUJ-2 [ustawa o cudzoziemcach]

REZIDENT DRUGE ČLANICE EU [rezydent innego państwa członkowskiego UE]

DNEVNI DELOVNI MIGRANT [pracownik przygraniczny]

— ZTUJ-2 [ustawa o cudzoziemcach]

DRUGI UTEMELJENI RAZLOGI [inne uzasadnione powody]

— SINGLE RESIDENCE AND WORK PERMIT [jedno zezwolenie na pobyt i pracę]

— LONG-TERM RESIDENT – EC [rezydent długoterminowy – WE]

MEDNARODNA ZAŠČITA PRIZNANA V <DRŽAVA ČLANICA> DNE <DATUM>: [ochrona międzynarodowa przyznana w <państwo członkowskie>, <data>]

— LONG-TERM RESIDENT - EC, ODGOVORNOST ZA MEDNARODNO ZAŠČITO PRENESENA NA REPUBLIKO SLOVENIJO DNE <DATUM> [rezydent długoterminowy – WE, odpowiedzialność za ochronę międzynarodową przeniesiona na Republikę Słowenii dnia]

— LONG-TERM RESIDENT - EC, ODGOVORNOST ZA MEDNARODNO ZAŠČITO PRENESENA NA <DRŽAVA ČLANICA> DNE<DATUM> [rezydent długoterminowy – WE, odpowiedzialność za ochronę międzynarodową przeniesiona na <państwo członkowskie> dnia <data>]

— 50. ČLEN ZTUJ-2 [art. 50 ustawy o cudzoziemcach]

— ZTUJ-2 ZDRUŽITEV DRUŽINE [ustawa o cudzoziemcach – łączenie rodzin]

DRUŽINSKI ČLAN IMETNIKA ICT [członek rodziny pracownika przenoszonego wewnątrz przedsiębiorstwa]

— ZTUJ-2 ZDRUŽITEV DRUŽINE [ustawa o cudzoziemcach – łączenie rodzin]

DRUŽINSKI ČLAN IMETNIKA MOBILE ICT [członek rodziny pracownika przenoszonego wewnątrz przedsiębiorstwa korzystającego z mobilności]

— ZTUJ-2 [ustawa o cudzoziemcach]

DRUŽINSKI ČLAN BEGUNCA [członek rodziny uchodźcy]

— ZTUJ-2 ZDRUŽITEV DRUŽINE [ustawa o cudzoziemcach – łączenie rodzin]

DRUŽINSKI ČLAN OSEBE S SUBSIDIARNO ZAŠČITO [członek rodziny osoby objętej ochroną uzupełniającą]

— ZTUJ-2 [ustawa o cudzoziemcach]

OTROK TUJCA ROJEN V RS [dziecko cudzoziemca urodzone w Republice Słowenii]

— LONG-TERM RESIDENT – EC [rezydent długoterminowy – WE]

PROST DOSTOP NA TRG DELA [wolny dostęp do rynku pracy]

— ZTUJ-1 [ustawa o cudzoziemcach]

— EU BLUE CARD [niebieska karta UE]

— SPORAZUM EU-ŠVIC.KONF. [umowa UE–Szwajcaria]

SAMOZAPOSLITEV / IZVAJANJE STORITEV [samozatrudnienie / świadczenie usług]

— BEGUNEC/REFUGEE [uchodźca]

— SUBSIDIARNA ZAŠČITA / SUBSIDIARY PROTECTION [ochrona uzupełniająca]

— BEGUNEC/REFUGEE [uchodźca]

DRUŽINSKI ČLAN / FAMILY MEMBER [członek rodziny]

— SUBSIDIARNA ZAŠČITA / SUBSIDIARY PROTECTION [ochrona uzupełniająca]

— DRUŽINSKI ČLAN / FAMILY MEMBER [członek rodziny]

W polu „Opombe/Remarks” [uwagi] na rewersie karty pobytu mogą widnieć następujące określenia, poprzedzone indywidualnym numerem identyfikacyjnym (EMŠO) cudzoziemca:

— DRUŽINSKI ČLAN DRŽAVLJANA ŠVICARSKE KONFEDERACIJE

FAMILY MEMBER OF CITIZEN OF SWISS CONFEDERATION [członek rodziny obywatela Konfederacji Szwajcarskiej]

— DOVOLJENJE ZA STALNO PREBIVANJE

PERMANENT RESIDENCE PERMIT [zezwolenie na pobyt stały]

— DOVOLJEN DOSTOP NA TRG DELA [dozwolony dostęp do rynku pracy]

— ENOTNO DOVOLJENJE ZA PREBIVANJE IN DELO [jedno zezwolenie na pobyt i pracę]

— DOVOLJEN DOSTOP NA TRG DELA [dozwolony dostęp do rynku pracy]

FAMILY MEMBER OF RESEARCHER – MOBILITY [członek rodziny naukowca – mobilność]

— REZIDENT DRUGE ČLANICE EU [rezydent innego państwa członkowskiego UE]

NAPOTENI DELAVEC [pracownik delegowany]

— PROST DOSTOP NA TRG DELA [wolny dostęp do rynku pracy]

— DOVOLJUJE ZAČASNO PREBIVANJE IN VISOKOKVALIFICIRANO ZAPOSLITEV [zezwolenie na pobyt czasowy i zatrudnienie w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji]

— DOVOLJENJE ZA STALNO PREBIVANJE [zezwolenie na pobyt stały]

NEKDANJI IMETNIK MODRE KARTE EU

FORMER EU BLUE CARD HOLDER [były posiadacz niebieskiej karty UE]

— FAMILY MEMBER OF EU BLUE CARD HOLDER [członek rodziny posiadacza niebieskiej karty UE]

— ZTUJ-2 ZAPOSLITEV ALI DELO [ustawa o cudzoziemcach – zatrudnienie lub praca]

— ZTUJ-2 SAMOZAPOSLENA OSEBA [ustawa o cudzoziemcach – osoba samozatrudniona]

— ENOTNO DOVOLJENJE ZA PREBIVANJE IN DELO ZTUJ-2 [jedno zezwolenie na pobyt i pracę – ustawa o cudzoziemcach]

— ZTUJ-2 DNEVNI DELOVNI MIGRANT [ustawa o cudzoziemcach – pracownik przygraniczny]

— ZTUJ-2 REZIDENT DRUGE ČLANICE EU [ustawa o cudzoziemcach – rezydent innego państwa członkowskiego UE]

ZAPOSLITEV ALI DELO [zatrudnienie lub praca]

— ZTUJ-2 REZIDENT DRUGE ČLANICE EU [ustawa o cudzoziemcach – rezydent innego państwa członkowskiego UE]

SAMOZAPOSLENA OSEBA [osoba samozatrudniona]

— ZTUJ-2 REZIDENT DRUGE ČLANICE EU [ustawa o cudzoziemcach – rezydent innego państwa członkowskiego UE]

SEZONSKO DELO [praca sezonowa]

— ZTUJ-2 REZIDENT DRUGE ČLANICE EU [ustawa o cudzoziemcach – rezydent innego państwa członkowskiego UE]

DNEVNI DELOVNI MIGRANT [pracownik przygraniczny]

— ZTUJ-2 ZDRUŽITEV DRUŽINE [ustawa o cudzoziemcach – łączenie rodzin]

DRUŽINSKI ČLAN BEGUNCA [członek rodziny uchodźcy]

— PERMANENT RESIDENCE PERMIT [zezwolenie na pobyt stały]

OCHRONA MIĘDZYNARODOWA PRZYZNANA PRZEZ:

<NAZWA PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO> DNIA <DATA>

— PERMANENT RESIDENCE PERMIT [zezwolenie na pobyt stały]

OCHRONA MIĘDZYNARODOWA PRZYZNANA PRZEZ:

<NAZWA PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO> DNIA <DATA>, PROST DOSTOP NA TRG DELA [wolny dostęp do rynku pracy]

— PERMANENT RESIDENCE PERMIT [zezwolenie na pobyt stały]

ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA OCHRONĘ MIĘDZYNARODOWĄ PRZENIESIONA

NA SŁOWENIĘ DNIA <DATA>, PROST DOSTOP NA TRG DELA [wolny dostęp do rynku pracy]

— PERMANENT RESIDENCE PERMIT [zezwolenie na pobyt stały]

ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA OCHRONĘ MIĘDZYNARODOWĄ PRZENIESIONA

<NAZWA PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO> DNIA <DATA>, PROST DOSTOP NA TRG DELA [wolny dostęp do rynku pracy]

— DOVOLJENJE ZA STALNO PREBIVANJE

PERMANENT RESIDENCE PERMIT [zezwolenie na pobyt stały]

PROST DOSTOP NA TRG DELA [wolny dostęp do rynku pracy]

— FAMILY MEMBER OF EU BLUE CARD HOLDER [członek rodziny posiadacza niebieskiej karty UE]

PROST DOSTOP NA TRG DELA [wolny dostęp do rynku pracy]

— Dovoljenje za prebivanje [zezwolenie na pobyt] (z kodem AR wykonanym krojem pisma OCR-B) (tytuł dokumentu powtórzony w języku angielskim: „RESIDENCE CARD" w polu 3.2)

Od 14 lutego 2022 r. Republika Słowenii wydaje karty z tytułem „Dovoljenje za prebivanje" (z kodem AR wykonanym krojem pisma OCR-B) obywatelom państw trzecich będącym członkami rodzin obywateli UE/EOG lub obywateli słoweńskich, którym Republika Słowenii wydała zezwolenie na pobyt dla członka rodziny obywatela UE lub obywatela słoweńskiego lub którego zezwolenie na pobyt tego typu zostało przedłużone.

W polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit" [rodzaj zezwolenia] na karcie pobytu mogą widnieć następujące sformułowania:

— DRUŽINSKI ČLAN EU 10. ČL. DIR 2004/38/ES [członek rodziny UE – art. 10 dyrektywy 2004/38/WE]

— DRUŽINSKI ČLAN [członek rodziny]

Zezwolenie na pobyt wydane jako osobny dokument w postaci karty, na której w polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit" [rodzaj zezwolenia] widnieje napis: „DRUŽINSKI ČLAN EU 10. ČL. DIR 2004/38/ES" [członek rodziny UE – art. 10 dyrektywy 2004/38/WE], to zezwolenie na pobyt wydawane członkom rodziny obywatela UE.

Zezwolenie na pobyt wydane jako osobny dokument w postaci karty, na której w polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit" [rodzaj zezwolenia] widnieje napis: „DRUŽINSKI ČLAN" [członek rodziny], to zezwolenie na pobyt przyznawane członkowi rodziny obywatela słoweńskiego.

W polu „Opombe/Remarks" [uwagi] na awersie karty pobytu mogą widnieć następujące określenia:

— FAMILY MEMBER EU ART 10 DIR 2004/38/EC [członek rodziny UE – art. 10 dyrektywy 2004/38/WE]

PROST DOSTOP NA TRG DELA [wolny dostęp do rynku pracy]

— DRUŽINSKI ČLAN SLOVENSKEGA DRŽAVLJANA

FAMILY MEMBER OF SLOVENIAN CITIZEN [członek rodziny obywatela słoweńskiego]

PROST DOSTOP NA TRG DELA [wolny dostęp do rynku pracy]

W polu „Opombe/Remarks" [uwagi] na rewersie karty pobytu widnieje indywidualny numer identyfikacyjny (EMŠO) cudzoziemca.

— Dovoljenje za stalno prebivanje [zezwolenie na pobyt stały] (z kodem AR wykonanym krojem pisma OCR-B) (tytuł dokumentu powtórzony w języku angielskim: „PERMANENT RESIDENCE CARD” w polu 3.2)

Od 14 lutego 2022 r. Republika Słowenii wydaje karty z tytułem „Dovoljenje za stalno prebivanje” (z kodem AR wykonanym krojem pisma OCR-B) obywatelom państw trzecich będącym członkami rodzin obywateli UE/EOG lub obywateli słoweńskich, którym Republika Słowenii wydała zezwolenie na pobyt stały dla członka rodziny obywatela UE lub obywatela słoweńskiego.

W polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit” [rodzaj zezwolenia] na karcie pobytu stałego mogą widnieć następujące sformułowania:

— DRUŽINSKI ČLAN EU 20. ČL. DIR 2004/38/ES [członek rodziny UE – art. 20 dyrektywy 2004/38/WE]

— DRUŽINSKI ČLAN [członek rodziny]

Zezwolenie na pobyt stały wydane jako osobny dokument w postaci karty, na której w polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit” [rodzaj zezwolenia] widnieje zapis: „DRUŽINSKI ČLAN EU 20. ČL. DIR 2004/38/ES” [członek rodziny UE – art. 20 dyrektywy 2004/38/WE], to zezwolenie na pobyt stały wydawane członkom rodziny obywatela UE.

Zezwolenie na pobyt stały wydane jako osobny dokument w postaci karty, na której w polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit” [rodzaj zezwolenia] widnieje zapis: „DRUŽINSKI ČLAN” [członek rodziny], to zezwolenie na pobyt stały wydawane członkowi rodziny obywatela słoweńskiego.

W polu „Opombe/Remarks” [uwagi] na awersie karty pobytu mogą widnieć następujące określenia:

— FAMILY MEMBER EU ART 20 DIR 2004/38/EC [członek rodziny UE – art. 20 dyrektywy 2004/38/WE]

PROST DOSTOP NA TRG DELA [wolny dostęp do rynku pracy]

— DRUŽINSKI ČLAN SLOVENSKEGA DRŽAVLJANA

FAMILY MEMBER OF SLOVENIAN CITIZEN [członek rodziny obywatela słoweńskiego]

PROST DOSTOP NA TRG DELA [wolny dostęp do rynku pracy]

W polu „Opombe/Remarks” [uwagi] na rewersie karty pobytu widnieje indywidualny numer identyfikacyjny (EMŠO) cudzoziemca.

— Dovoljenje za prebivanje [zezwolenie na pobyt] (z kodem CH wykonanym krojem pisma OCR-B) (tytuł dokumentu powtórzony w języku angielskim: „RESIDENCE PERMIT” w polu 3.2)

Od 14 lutego 2022 r. Republika Słowenii wydaje karty z tytułem „Dovoljenje za prebivanje” (z kodem CH wykonanym krojem pisma OCR-B) obywatelom Konfederacji Szwajcarskiej (i członkom ich rodzin, którzy również sami są obywatelami Konfederacji Szwajcarskiej), którym Republika Słowenii wydała zezwolenie na pobyt czasowy lub których zezwolenie na pobyt czasowy zostało przedłużone lub którym zostało przyznane zezwolenie na pobyt stały na podstawie Umowy między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Konfederacją Szwajcarską, z drugiej strony, w sprawie swobodnego przepływu osób (Dz.U. L 114 z 30.4.2002, s. 6).

W polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit” [rodzaj zezwolenia] na karcie pobytu mogą widnieć następujące sformułowania:

— ZAČASNO/TEMPORARY [tymczasowe]

— STALNO/PERMANENT [stałe]

W polu „Opombe/Remarks” [uwagi] na awersie karty pobytu mogą widnieć następujące określenia:

— PROST DOSTOP NA TRG DELA [wolny dostęp do rynku pracy]

W polu „Opombe/Remarks” [uwagi] na rewersie karty pobytu może widnieć następujące oznaczenie:

— DRŽAVLJAN ŠVICARSKE KONFEDERACIJE

CITIZEN OF SWISS CONFEDERATION [obywatel Konfederacji Szwajcarskiej]

poprzedzone indywidualnym numerem identyfikacyjnym (EMŠO) posiadacza karty pobytu będącego obywatelem Konfederacji Szwajcarskiej.

— Potrdilo o pravicah obmejnega delavca [zaświadczenie o prawach pracownika przygranicznego] (z kodem AR wykonanym krojem pisma OCR-B) (tytuł dokumentu powtórzony w języku angielskim: „CERTIFICATE OF RIGHTS OF FRONTIER WORKER” w polu 3.2)

Od 14 lutego 2022 r. Republika Słowenii wydaje kartę o tytule „Potrdilo o pravicah obmejnega delavca” zgodnie z art. 26 Umowy o wystąpieniu Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej z Unii Europejskiej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej obywatelom Zjednoczonego Królestwa, którzy prowadzili działalność gospodarczą w Republice Słowenii przed 31 grudnia 2020 r. zgodnie z art. 45 lub 49 TFUE i którzy również prowadzili działalność gospodarczą w Republice Słowenii po zakończeniu okresu przejściowego określonego w umowie o wystąpieniu. Zaświadczenie o prawach pracownika przygranicznego uznaje wcześniej istniejące prawo obywateli Zjednoczonego Królestwa będących pracownikami przygranicznymi i niezamieszkałych w Republice Słowenii do prowadzenia działalności gospodarczej w Republice Słowenii.

W polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit” [rodzaj zezwolenia] zaświadczenia o prawach pracownika przygranicznego widnieje następujące sformułowanie:

— ČLEN 50 PEU – OBMEJNI DELAVEC [art. 50 Traktatu UE – pracownik przygraniczny]

W polu „Opombe/Remarks” [uwagi] na rewersie zaświadczenia o prawach pracownika przygranicznego widnieje indywidualny numer identyfikacyjny (EMŠO) obywatela Zjednoczonego Królestwa.

2. **Zaświadczenia o zarejestrowaniu pobytu i zaświadczenia o zarejestrowaniu pobytu stałego dla obywateli Unii Europejskiej wydawane według wzoru ustalonego w rozporządzeniu (UE) 2017/1954 i w związku z rozporządzeniem (UE) 2019/1157**

— Potrdilo o prijavi prebivanja [zaświadczenie o zarejestrowaniu pobytu] (z kodem CE wykonanym krojem pisma OCR-B) (tytuł dokumentu powtórzony w języku angielskim: „RESIDENCE CERTIFICATE” w polu 3.2)

Od 14 lutego 2022 r. Republika Słowenii wydaje karty z tytułem „Potrdilo o prijavi prebivanja” (z kodem CE wykonanym krojem pisma OCR-B) obywatelom innych państw członkowskich UE/EOG, którym Republika Słowenii wydała zaświadczenie o zarejestrowaniu pobytu lub których zaświadczenie o zarejestrowaniu pobytu zostało przedłużone lub którym wydano zaświadczenie o zarejestrowaniu pobytu stałego.

Od 14 lutego 2022 r. Republika Słowenii wydaje karty z tytułem „Potrdilo o prijavi prebivanja” również członkom rodzin obywateli państw członkowskich EOG, którzy sami są obywatelami UE/państw członkowskich EOG, a także członkom rodzin obywateli słoweńskich, którzy są obywatelami UE/państw członkowskich EOG, oraz członkom rodzin obywateli Konfederacji Szwajcarskiej, którzy są obywatelami UE/państw członkowskich EOG, którym Republika Słowenii wydała zaświadczenie o zarejestrowaniu pobytu lub których zaświadczenie o zarejestrowaniu pobytu zostało przedłużone lub którym wydano zaświadczenie o zarejestrowaniu pobytu stałego.

W polu „Vrsta dovoljenja / Type of permit” [rodzaj zezwolenia] karty o tytule „Potrdilo o prijavi prebivanja” mogą widnieć następujące kody:

— ČL. 8 DIR 2004/38/ES [art. 8 dyrektywy 2004/38/WE]

— ČL. 19 DIR 2004/38/ES [art. 19 dyrektywy 2004/38/WE]

W polu „Opombe/Remarks” [uwagi] na awersie karty zaświadczenia o zarejestrowaniu pobytu mogą widnieć następujące określenia:

— ART 8 DIR 2004/38/EC [art. 8 dyrektywy 2004/38/WE]

PROST DOSTOP NA TRG DELA [wolny dostęp do rynku pracy]

— STALNO/PERMANENT [stałe]

ART 19 DIR 2004/38/EC [art. 19 dyrektywy 2004/38/WE]

PROST DOSTOP NA TRG DELA [wolny dostęp do rynku pracy]

W polu „Opombe/Remarks” [uwagi] na rewersie karty zaświadczenia o zarejestrowaniu pobytu widnieje indywidualny numer identyfikacyjny (EMŠO) obywatela UE.

3. **Wszystkie pozostałe dokumenty wydawane obywatelom państw trzecich równoważne z dokumentami pobytowymi**

— Dovoljenje za prebivanje za družinskega člana državljana EGP [zezwolenie na pobyt dla członka rodziny obywatela EOG] (91 × 60 mm)

Uwaga: Od 14 lutego 2022 r. Republika Słowenii wydaje zezwolenia na pobyt obywatelom państw trzecich, którzy są członkami rodzin obywateli UE/EOG i którym Republika Słowenii wydała zezwolenie na pobyt dla członka rodziny obywatela UE lub których zezwolenie na pobyt tego typu zostało wydłużone lub którym wydano zezwolenie na pobyt stały dla członka rodziny obywatela UE, według wzoru ustalonego w rozporządzeniu (UE) 2017/1954 i w związku z rozporządzeniem (UE) 2019/1157. Karty pobytu dla członków rodziny obywatela UE/EOG i karty pobytu stałego dla członków rodziny obywatela UE/EOG wydane w formie laminowanej tracą ważność zgodnie z datą ważności karty lub nie później niż 3 sierpnia 2023 r.

Rodzaj zezwolenia na pobyt wskazany jest na karcie spośród następujących oznaczeń:

— Dovoljenje za stalno prebivanje [zezwolenie na pobyt stały]

— Dovoljenje za začasno prebivanje [zezwolenie na pobyt czasowy]

— Dovoljenje za prebivanje za družinskega člana slovenskega državljana [zezwolenie na pobyt dla członka rodziny obywatela słoweńskiego]

Uwaga: Od 14 lutego 2022 r. Republika Słowenii wydaje zezwolenia na pobyt obywatelom państw trzecich, którzy są członkami rodzin obywateli słoweńskich i którym Republika Słowenii wydała zezwolenie na pobyt dla członka rodziny obywatela słoweńskiego lub których zezwolenie na pobyt tego typu zostało wydłużone lub którym wydano zezwolenie na pobyt stały dla członka rodziny obywatela słoweńskiego, według wzoru ustalonego w rozporządzeniu (UE) 2017/1954 i w związku z rozporządzeniem (UE) 2019/1157. Karty pobytu dla członków rodziny obywatela słoweńskiego i karty pobytu stałego dla członków rodziny obywatela słoweńskiego wydane w formie laminowanej tracą ważność zgodnie z datą ważności karty lub nie później niż 3 sierpnia 2023 r.

Rodzaj zezwolenia na pobyt wskazany jest na karcie spośród następujących oznaczeń:

— Dovoljenje za stalno prebivanje [zezwolenie na pobyt stały]

— Dovoljenje za začasno prebivanje [zezwolenie na pobyt czasowy]

— Izkaznica osebe z začasno zaščito [dowód tożsamości osoby objętej ochroną czasową] (91 x 60 mm)

Uwaga: Dowód tożsamości osoby objętej ochroną czasową jest wydawany bez wskazanej daty ważności i jako taki jest ważny.

— Seznam potnikov za šolska potovanja znotraj Evropske unije [lista pasażerów dla wycieczek szkolnych wewnątrz Unii Europejskiej]

— Specjalne dokumenty pobytowe wydawane przez słoweńskie Ministerstwo Spraw Zagranicznych:

  — Diplomatska izkaznica [legitymacja dyplomatyczna]

  — Službena izkaznica [legitymacja służbowa]

  — Konzularna izkaznica [legitymacja konsularna]

  — Konzularna izkaznica za častne konzularne funkcionarje [legitymacja konsularna dla konsulów honorowych]

— Zaświadczenie o złożeniu wniosku wydane na podstawie art. 18 ust. 1 lit. b) umowy o wystąpieniu (formularze nr 26/3 „Potrdilo o vloženi prošnji za izdajo dovoljenja za začasno prebivanje na podlagi Sporazuma o izstopu Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske iz Evropske unije in Evropske skupnosti za atomsko energijo” oraz 28/3 „Potrdilo o vloženi prošnji za zamenjavo”) – **należy zarejestrować w systemie wjazdu/wyjazdu (EES) bez aktywacji automatycznego kalkulatora**.

Wykaz wcześniejszych publikacji

Dz.U. C 247 z 13.10.2006, s. 1.
Dz.U. C 77 z 5.4.2007, s. 11.
Dz.U. C 153 z 6.7.2007, s. 1.
Dz.U. C 164 z 18.7.2007, s. 45.
Dz.U. C 192 z 18.8.2007, s. 11.
Dz.U. C 271 z 14.11.2007, s. 14.
Dz.U. C 57 z 1.3.2008, s. 31.
Dz.U. C 134 z 31.5.2008, s. 14.
Dz.U. C 207 z 14.8.2008, s. 12.
Dz.U. C 331 z 31.12.2008, s. 13.
Dz.U. C 3 z 8.1.2009, s. 5.
Dz.U. C 64 z 19.3.2009, s. 15.
Dz.U. C 198 z 22.8.2009, s. 9.
Dz.U. C 239 z 6.10.2009, s. 2.
Dz.U. C 298 z 8.12.2009, s. 15.
Dz.U. C 308 z 18.12.2009, s. 20.
Dz.U. C 35 z 12.2.2010, s. 5.
Dz.U. C 82 z 30.3.2010, s. 26.
Dz.U. C 103 z 22.4.2010, s. 8.
Dz.U. C 108 z 7.4.2011, s. 7.
Dz.U. C 157 z 27.5.2011, s. 5.
Dz.U. C 201 z 8.7.2011, s. 1.
Dz.U. C 216 z 22.7.2011, s. 26.
Dz.U. C 283 z 27.9.2011, s. 7.
Dz.U. C 199 z 7.7.2012, s. 5.
Dz.U. C 214 z 20.7.2012, s. 7.
Dz.U. C 298 z 4.10.2012, s. 4.
Dz.U. C 51 z 22.2.2013, s. 6.
Dz.U. C 75 z 14.3.2013, s. 8.
Dz.U. C 77 z 15.3.2014, s. 4.
Dz.U. C 118 z 17.4.2014, s. 9.
Dz.U. C 200 z 28.6.2014, s. 59.
Dz.U. C 304 z 9.9.2014, s. 3.
Dz.U. C 390 z 5.11.2014, s. 12.
Dz.U. C 210 z 26.6.2015, s. 5.
Dz.U. C 286 z 29.8.2015, s. 3.
Dz.U. C 151 z 28.4.2016, s. 4.
Dz.U. C 16 z 18.1.2017, s. 5.
Dz.U. C 69 z 4.3.2017, s. 6.
Dz.U. C 94 z 25.3.2017, s. 3.
Dz.U. C 297 z 8.9.2017, s. 3.
Dz.U. C 343 z 13.10.2017, s. 12.
Dz.U. C 100 z 16.3.2018, s. 25.
Dz.U. C 144 z 25.4.2018, s. 8.
Dz.U. C 173 z 22.5.2018, s. 6.
Dz.U. C 222 z 26.6.2018, s. 12.
Dz.U. C 248 z 16.7.2018, s. 4.
Dz.U. C 269 z 31.7.2018, s. 27.

Dz.U. C 345 z 27.9.2018, s. 5.
Dz.U. C 27 z 22.1.2019, s. 8.
Dz.U. C 31 z 25.1. 2019, s. 5.
Dz.U. C 34 z 28.1.2019, s. 4.
Dz.U. C 46 z 5.2.2019, s. 5.
Dz.U. C 330 z 6.10.2020, s. 5.
Dz.U. C 126 z 12.4.2021, s. 1.
Dz.U. C 140 z 21.4.2021, s. 2.
Dz.U. C 150 z 28.4.2021, s. 5.
Dz.U. C 365 z 10.9.2021, s. 3.
Dz.U. C 491 z 7.12.2021, s. 5.
Dz.U. C 509 z 17.12.2021, s. 10.
Dz.U. C 63 z 7.2.2022, s. 6.
Dz.U. C 272 z 15.7.2022, s. 4.
Dz.U. C 304 z 9.8.2022, s. 5.
Dz.U. C 393 z 13.10.2022, s. 10.
Dz.U. C 72 z 28.2.2023, s. 44.
Dz.U. C 274 z 3.8.2023, s. 6.
Dz.U. C, C/2023/260, 19.10.2023.
Dz.U. C, C/2023/1408, 5.12.2023.
Dz.U. C, C/2023/1609, 22.12.2023.
Dz.U. C, C/2024/1212, 31.1.2024.
Dz.U. C, C/2024/1950, 6.3.2024.
Dz.U. C, C/2024/4488, 11.7.2024.
Dz.U. C, C/2024/5580, 19.9.2024.
Dz.U. C, C/2024/7513, 19.12.2024.
Dz.U. C, C/2024/7514, 19.12.2024.
Dz.U. C, C/2025/995, 11.2.2025.
Dz.U. C, C/2025/1504, 5.3.2025.
Dz.U. C, C/2025/1859, 25.3.2025.
Dz.U. C, C/2025/2330, 25.4.2025.
Dz.U. C, C/2025/3595, 1.7.2025.
Dz.U. C, C/2025/4339, 1.8.2025.
Dz.U. C, C/2025/5109, 18.9.2025.
Dz.U. C, C/2025/5255, 29.9.2025.
Dz.U. C, C/2025/6217, 17.11.2025.
Dz.U. C, C/2025/6765, 23.12.2025.
Dz.U. C, C/2026/1154, 24.2.2026.